

Voici quelques éléments d'un lexique pour caractériser, en patois d'Anniviers, une tendance à la « **Disneylandisation** » du **paysage villageois alpin** :

L'eau de la fontaine	→ puchòta
Village	→ vilâzo
Légende, conte, récit	→ kònnta
Nain	→ nèïng, -na
Joli	→ zènn, -ta
Sorcière	→ sorsyère
Nouveau	→ nové/novèla
Caverne, grotte	→ kyavèrna
Touristes	→ èhrànzò-e / èhranzyé-re
Tronc d'arbre	→ tròng
Peur	→ pouïre / zèr

Traduction et recherches effectuées à l'aide du Lexique du Patois d'Anniviers, de Jean-Baptiste Massy et Gérard Revey, 2018